

Tekst 4

In de onderstaande tekst vertelt Cicero, die in dit jaar consul is, wat er de vorige dag gebeurde nadat hij erachter was gekomen dat een grote groep samenzweerders van plan was de Tiber over te steken via de Mulvische brug.

(Let op: na regel 10 volgt nog een inleiding op de regels 11-13.)

1 Itaque hesterno die L. Flaccum et C. Pomptinum praetores, fortissimos
2 atque amantissimos rei publicae viros, ad me vocavi; rem exposui; quid
3 fieri placeret, ostendi. Illi autem, qui omnia de re publica praeclara atque
4 egregia sentirent, sine recusatione ac sine ulla mora negotium
5 susceperunt et, cum advesperasceret, occulte ad pontem Mulvium
6 pervenerunt atque ibi in proximis villis ita bipartito fuerunt, ut Tiberis
7 inter eos et pons interesset. Eodem autem et ipsi sine cuiusquam
8 suspicione multos fortes viros eduxerant, et ego ex praefectura Reatina
9 complures delectos adulescentes, quorum opera utor assidue in rei
10 publicae praesidio, cum gladiis miseram.

Cicero vertelt vervolgens dat rond middernacht inderdaad een grote groep samenzweerders bij de Mulvische brug aankwam en met de oversteek begon. Op dat moment werd de groep aangevallen door de gewapende mannen van de praetoren en van Cicero.

11 Educuntur et ab illis gladii et a nostris. Res praetoribus erat nota solis,
12 ignorabatur a ceteris. Tum interventu Pomptini atque Flacci pugna, quae
13 erat commissa, sedatur.

Daarna werden de samenzweerders gearresteerd.

Cicero, In Catilinam III 5-6

Aantekeningen

- regel 3* **placeret** *Vul aan: mihi*
autem *Onvertaald laten.*
omnia in ieder opzicht
- regel 3-4* **praeclara atque egregia sentire** een voortreffelijke en
uitstekende gezindheid hebben
- regel 6* **ita** op zo'n manier
Tiberis *nominativus*
- regel 7* **interesset** *Lees: interessent*
autem et *Onvertaald laten.*
ipsi *Hiermee worden de twee praetoren (zie regel 1) bedoeld.*
- regel 8* **praefectura Reatina** de stad Reate
- regel 9* **quorum opera utor** die mij assisteren
- regel 11* **nostris** *Vul aan: viris*
Res de precieze situatie
- regel 13* **committere** beginnen